

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

1	Ajánlat	2
2	A munka jellege és terjedelme	2
3	Díjazás	2
4	Kivitelezési dokumentáció	3
5	Kivitelezés	5
6	Bevonatképzést gátló anyagok	9
7	Az építési terület kialakítása és biztosítása	9
8	Kivitelezési határidők	12
9	A kivitelezési munkák akadályozása és félbeszakítása	13
10	Kockázatmegosztás	13
11	Átvétel	13
12	A teljesítés rögzítése	15
13	Óradíjas munkák	15
14	A munkavállalókkal szemben támasztott követelmények	16
15	Dokumentálás	16

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

1 Ajánlat

- 1.1 Amennyiben az Ajánlattevő kész elvégezni a kiírásban szereplő munkákat / részmunkákat, akkor az ajánlat minden részét ki kell töltenie.
- 1.2 Az építési munka és a felszereltség leírásának szövegezésében eszközölt módosítások nem megengedettek és érvénytelenek.
- 1.3 Az építési munka és a felszereltség leírásában előforduló „... választása szerint”, „... tájékoztatása szerint”, „... előírásai szerint”, stb. kifejezések mindig a Megbízó vagy a Megbízó által megbízott személy választása, tájékoztatása, előírásai, stb. szerinti cselekvést jelentik.
- 1.4 Ha a szállítási előírás lehetőséget ad helyettesítő gyártmányok felajánlására, akkor az Ajánlattevő köteles ezeket a megfelelő tételben feltüntetni; ha ezt nem teszi meg, akkor megrendelés esetén a kiírásban szereplő gyártmányt kell felhasználnia a teljesítéshez.
- 1.5 Elsődlegesen a költségvetési kiírásban előírt gyártmányokat és típusokat kell szerepeltetni az ajánlatban. A hiányzó műszaki adatokat vagy a felajánlott gyártmányokat valamennyi tételnél az Ajánlattevőnek kell kiegészítenie, ill. feltüntetnie. Hiányzó adatok esetén a Megbízó fenntartja magának a választás jogát. Az Ajánlattevőnek minden tételnél lehetősége van arra, hogy alternatívákat, ill. általa kiválasztott helyettesítő gyártmányokat, ill. termékeket ajánljon fel. Ezeknek azonban egyenértékűeknek kell lenniük a kiírásban szereplő termékekkel: a Megbízó által kitűzött célt, a módosult egyedi alkatrész funkcióját és a szerkezet teljesítményét ilyenkor is meg kell tartani. A szolgáltatás-leírásban foglaltaktól való eltéréseket részletesen és teljes körűen ismertetni kell. Az egyenértékűség igazolásának kötelezettsége az Ajánlattevőt terheli.

2 A munka jellege és terjedelme

- 2.1 A Megbízott az ajánlat kiadása előtt szemle, tudakozódás és a rajzdokumentációba való betekintés útján tájékozódni köteles az építési területtel, annak megközelíthetőségével, valamint az árképzéssel és az építési munka elvégzésével kapcsolatban szükséges tényekről.
- 2.2 A Megbízott határozottan kijelenti, hogy megfelelő munkaerővel, eszközökkel és anyagokkal rendelkezik ahhoz, hogy a megállapodás szerinti határidőre el tudja végezni a szakmai ágazatához tartozó munkákat.
- 2.3 A követelmény alapvetően a helyi adottságoknak és előírásoknak megfelelő komplett, üzemkész állapotra történő összeszerelés, amely az összes vizsgálatot is magában foglalja.

3 Díjazás

- 3.1 A Megbízott a jelen szerződési feltételekben foglalt szabályozást és az alábbi szolgáltatásokat is köteles figyelembe venni az árképzés során:
- 3.2 Minden szükséges eszköz, épületdaru és szállítóeszköz, szerszám, szerelőeszköz, állvány, biztosítóeszköz, valamint a munkahelyek és megközelítési útvonalak megvilágítására szolgáló berendezések és a munkához szükséges összes ideiglenes



építmény rendelkezésre bocsátását és készenlétben tartását a Megbízott számára szerződés útján előírányzott építkezési idő alatt. A Megbízott közös használati jogot biztosít a Megbízó számára.

- 3.3 Az építtető vagy egy általa megbízott cég személyzetének a Megbízott által szállított és / vagy összeszerelt berendezések kezelésére és karbantartására való betanításához kapcsolódó költségeket.
- 3.4 A VOB/B (építőipari munkák kivitelezésének általános szerződési feltételei) 4. § 5. bekezdésében foglalt munkákat, valamint a keletkező felszíni és talajvizek elvezetését, amennyiben azok hátráltatják a munkáját.
- 3.5 Az egységáraknak feltétlenül tartalmazniuk kell a munkaengedélyek beszerzésével, így pl. az áramellátás kikapcsolásának igénylésével, a hegesztési engedélyek és hasonló beszerzésével, valamint a központi műhelyek átvétel céljára, áramkörök biztosítására és hasonló célokra történő igénybe vételével és az eközben felmerülő várakozási időkkel kapcsolatos költségeket.

4 Kivitelezési dokumentáció

- 4.1 Amennyiben a kiírás egyéb rendelkezést nem tartalmaz, az Ajánlattevő az alábbi dokumentumokat köteles elkészíteni, ill. beszerezni:
- az összeszerelési rajzokat, műhelyrajzokat és a munkák kivitelezéséhez szükséges szerelési dokumentációt
 - a készletekkel és a felülvizsgálatokkal kapcsolatos dokumentumokat
 - a kérelmekkel és a további engedélyezésekkel kapcsolatos dokumentumokat
 - a projektekre vonatkozó dokumentumokat
 - a megfelelőségi tanúsítványokat
 - a hatóságilag előírt szakvéleményeket
 - a független szakértők által elvégzett átvételek dokumentumait
- 4.2 Az Ajánlattevő köteles a szolgáltatás-leírást és az ehhez tartozó dokumentumokat az eltérések és ellentmondások szempontjából ellenőrizni, és ilyen körülmény fennállása esetén haladéktalanul tájékoztatni a Megbízót. A kétségekkel kapcsolatos későbbi bejelentések érvénytelenek és nem jogosítanak fel utólagos követelések benyújtására.
- 4.3 A Megbízott köteles a Megbízót kellő időben tájékoztatni arról, hogy mikor van szüksége a kivitelezéshez szükséges dokumentumokra. A Megbízó ettől függetlenül változatlan felelősséggel tartozik azért, ha neki felróható okból nem a kellő időben adja át a kivitelezéshez szükséges dokumentumokat. A Megbízott a kézhezvételt követően haladéktalanul köteles ellenőrizni a kivitelezési dokumentáció teljességét és helyességét, különös tekintettel a méretekre, és össze kell vetnie azt a helyi adottságokkal.
- 4.4 A Megbízott köteles az általa rendelkezésre bocsátandó kivitelezési dokumentumokat kellő időben - de legalább 4 héttel a kivitelezés előtt - jóváhagyás céljából bemutatni a Megbízónak, mégpedig úgy, hogy a Megbízónak a megállapodás szerinti határidők veszélyeztetése nélkül is elegendő ideje maradjon ezeknek az ellenőrzésére és a szükséges javítások beillesztésére. A Megbízott vagy teljesítési segédje által a VOB/B 3. § 5. bekezdése szerint bemutatandó dokumentumok Megbízó által történő



jóváhagyásával a Megbízó semmiféle felelősséget nem vállal át. A Megbízott az általa igényelt nyílásokra, áttörésekre, üzemi felszerelésekre, beépíthető elemekre stb. vonatkozó összes adatot kellő időben egyeztetni köteles a Megbízóval vagy a Megbízó teljesítési segédjével.

- 4.5 A kivitelezési dokumentáció bemutatásával a Megbízott kijelenti, hogy az építéssel kapcsolatos előfeltételeket ellenőrizte és az összes kapcsolódó elem meghatározásánál figyelembe vette a mérettűréseket.
- 4.6 A Megbízott csak a kivitelezéshez jóváhagyott tervrajzok alapján végezhet munkát.
- 4.7 Az épületgépészeti létesítményeknél a statikai kiegyenlítéssel, valamint a munka és a szerelés tervezésével kapcsolatos tömegváltozásokra és rögzítőelemekre nem jár külön térítés.
- 4.8 A Megbízott rendelkezésére bocsátott dokumentumok továbbra is a Megbízó tulajdonát képezik és a munkák elvégzése után visszaszolgáltatandók.
- 4.9 A Megbízott által elvégzendő munkákkal kapcsolatban szükséges földméréseket kivétel nélkül a Megbízott köteles felelősséggel elvégezni. A Megbízottnak gondoskodnia kell a földmérési pontok biztosításáról, még abban az esetben is, ha nem ő hozta létre azokat. Amennyiben a munka elvégzése szempontjából az előző munkák mérései a meghatározóak, akkor a Megbízott köteles felelősséggel elvégezni a helyszíni felmérést.
- 4.10 Valamennyi dokumentumot magyar és német nyelven is ki kell állítani.
- 4.11 A Megbízott önállóan köteles az egyeztetéseket lefolytatni az egyéb szakmai ágazatokkal.
- 4.12 A Megbízott köteles a tervezés és a kalkuláció során figyelembe venni, hogy a munka tervezése során több szakterület egymással párhuzamosan fog dolgozni, így a különböző szakmai ágazatok ugyanarra az építési volumenre készítik a terveiket (a továbbiakban erre az „ütközés” fogalmát használjuk). Az efféle ütközések elkerülésére a Felek az alábbiakban állapodnak meg:

A Megbízott nem jogosult a munkatervében eszközölt módosításokkal önállóan megváltoztatni a már tervbe vett építési volumeneket. Ezeket előzetesen meg kell beszélnie a Megbízóval és nem indulhat ki abból, hogy a Megbízó úgyis hozzájárul a módosításokhoz.

A Megbízott az ütközések elkerülése (a károk minimalizálása) érdekében köteles haladéktalanul elvégezni a megállapodás szerinti munkákat (amennyiben szükséges, megfelelő megbízás alapján).

A Megbízó által az ütközések elkerülésére eszközölt olyan módosítások, amelyek nem változtatják meg a megbízásban szereplő mennyiségi keretet és nem igénylik az ütközés tudomásra jutásának időpontjában már tervbe vett, diszponált vagy elkészült épület- vagy létesítményrészek módosítását, az alpmegbízás részének tekintendők, tehát nem alapoznak meg utólagos megbízotti követelést, és a Megbízott szolgáltatásának részét képezik. Ezek a módosítások nem hosszabbítják meg a megállapodásban rögzített esetleges határidőket és részteljesítési határidőket.

A Megbízott ajánlat formájában ütközés-elhárítási javaslatot nyújt be arra az esetre, ha a Megbízottnak fel nem róható ütközések elkerülését célzó módosítások megváltoztatnák



a megbízásban szereplő mennyiségi keretet és / vagy a tudásra jutás időpontjában már elkészült épület- vagy létesítményrészek módosítását igényelnék. Az ajánlat részletesen meghatározza a szükséges mértékű mennyiségi keretbeli változásokat (a becsült ráfordítást), valamint a módosítást igénylő és már tervbe vett, diszponált vagy elkészült épület- vagy létesítményrészeket.

Az ilyen jellegű ajánlatok kidolgozása (függetlenül attól, hogy van-e ezekre megbízás) az alapmegbízás részét képezik, ezért nem jár értük külön díjazás.

5 Kivitelezés

5.1 Betartandó előírások

Minden hatályos jogszabály és egyéb előírás, műszaki és szakmai irányelv betartása kötelező, különös tekintettel

- az EN, DIN, valamint az MSZ szabványokra és a magasabb szintű aktuális követelményeket tartalmazó VDS irányelvekre,
- a Megbízó tűzvédelmi előírásaira,
- a munkavédelemről szólói törvényre és a Megbízó ehhez tartozó munkavédelmi rendelkezéseire,
- az építésügyi hatóság és az építésügyi hivatal rendelkezéseire,
- az építettőnek a munkaterületre vonatkozó közlekedési rendjére,
- az építési területre és az ezzel határos közutakra vonatkozó KRESZ előírásokra,
- a környezetvédelmi törvényre, ill. az AHM környezetvédelmi előírásaira,
- a zajkibocsátásra vonatkozó előírásokra,
- a Megbízó biztonsági rendelkezéseire,
- az egyéb hatályos jogszabályi előírásokra. Alapjában véve mindig a magasabb szintű követelményeket tartalmazó előírások vannak érvényben, amennyiben nincs ettől eltérő kifejezett megállapodás.

5.2 A Megbízott a munka megkezdése előtt köteles megnevezni a helyi projektvezetőknek az építési területen folyamatosan jelen lévő, németül és magyarul kommunikálni képes felelős képviselőjét (egy mérnököt, építészmérnököt vagy műszaki vezetőt). A felelős képviselőnek rendelkeznie kell a szakterületéhez szükséges szakértelemmel és tapasztalattal. A jogi szabályozás értelmében a hatáskörén belül közvetlen és egyedüli felelősség terheli. A Megbízott ezenfelül a mindenkor hatályos nemzeti építési szabályzatban előírt szakági építésvezető személyét is köteles megnevezni. **A szakági építésvezetőnek vagy az őt képviselő személynek a helyszínen folyamatosan elérhetőnek kell lennie a Megbízó számára.**

5.3 Az építésvezető / szakági építésvezető vagy a munkabiztonsági szakember leváltása csak a Megbízó kifejezett engedélyének birtokában megengedett.

5.4 A Megbízott felelős építésvezetője / szakági építésvezetője környezetvédelmi felelősként arról is köteles gondoskodni, hogy az építési területen betartsák a környezetvédelmi előírásokat. A Megbízó építésvezetőjével folytatott egyeztetés alapján köteles a dolgozóit kellő időben kioktatni az építési területre érvényes összes környezetvédelmi előírás betartására.

5.5 Az építési területen helyszíni megbeszélések keretében tárgyalják meg a munkák továbbfolytatásához szükséges intézkedéseket (egyéb szakkégekkel és részlegekkel, például fényező, anyagmozgató, villamossági, közüzemi szolgáltató, építőipari, tűzvédelmi és biztonságtechnikai cégek és részlegek képviselőivel folytatott egyeztető



tárgyalások). Ezekre a megbeszélésekre a projekt állásának megfelelően hetente többször is sor kerülhet. A Megbízott egy németül kommunikálni tudó, teljes körűen képzett és felelős képviselőt köteles kiküldeni erre a feladatra.

- 5.6 A Megbízott a munkák kivitelezése során a Megbízó gyárterületén kívül is köteles gondoskodni arról, hogy ne rongáljon meg semmilyen telepített berendezést, kábelt, csővezetéket, csatornát vagy ellátó tartályt. A munkák megkezdése előtt rendelkezésre kell állniuk a Megbízó illetékes szervei, a hatóságok és a közüzemi szolgáltatók által kiadott engedélyeknek (amelyek egyúttal a kábelek, csővezetékek stb. fekvését is rögzítik). Meglévő vezetékek észlelése esetén a vezetékek megbolygatása előtt meg kell beszélni és össze kell hangolni a megfelelő részlegekkel és az üzemi rendszerttel az adott esetben szükséges óvintézkedéseket. A tájékoztatói kötelezettség figyelmen kívül hagyása esetén a Megbízott felel az összes ebből eredő kárért és közvetett kárért.
- 5.7 A Megbízott a tevékenysége megkezdése előtt megfelelő intézkedések alkalmazásával, a Megbízó és a közüzemi szolgáltató cégek bevonásával, valamint a kábelek és vezetékek tervrajzaiba történő betekintés útján köteles meghatározni az esetleges vezetékek meglétét és helyzetét, amennyiben ez a munkájához, valamint a tápvezetékek és hasonló megromlásának elkerülése érdekében szükséges. Meglévő vezetékek észlelése esetén a vezetékek megbolygatása előtt meg kell beszélni és össze kell hangolni a megfelelő részlegekkel, az illetékes hatóságokkal és az üzemi rendszerttel az adott esetben szükséges óvintézkedéseket. A tájékoztatói kötelezettség figyelmen kívül hagyása esetén a Megbízott felel az összes ebből eredő kárért és közvetett kárért.
- 5.8 A gyár területére bevitt szerszámokról és eszközökről listát kell készíteni, és a gyár területére történő behajtáskor le kell bélyegeztetni a listát a kapunál. Az üzemi rendszert utasításainak betartása kötelező.
- 5.9 A Megbízott vállalja, hogy munkáit az építési területen összehangolja a Megbízó munkáival, ill. a megbízással rendelkező egyéb szakmai ágazatokhoz tartozó cégekkel. Amennyiben ezek teljesítése nem szakszerű, vagy nem történik meg határidőre, úgy köteles a Megbízót tájékoztatni erről a körülményről. A Megbízó vállalja, hogy haladéktalanul felhívja a figyelmet az általa felismert esetleges koordinációs problémákra.
- 5.10 A Megbízott köteles megtenni a munkájához kapcsolódóan szükséges valamennyi biztonsági óvintézkedést. Amennyiben a Megbízó védő- és biztonsági berendezéseket állít fel az építkezés egyéb résztvevői számára, akkor a Megbízott köteles azokat a Megbízó céljaiért felelősséget vállalva a Megbízó költségére fenntartani és szükség esetén kiegészíteni. A munkák befejezését követően pedig szabályszerűen vissza kell adnia azokat. A munkavégzés érdekében átmenetileg eltávolított meglévő védőburkolatokat, korlátokat és hasonló elemeket szabályszerűen vissza kell tenni az eredeti helyükre. Az eltávolítás időtartamára egyéb megfelelő intézkedések alkalmazásával balesetbiztos módon le kell zárni és táblákkal meg kell jelölni az összes veszélyes helyet.
- 5.11 A Megbízott a munkahelyi balesetek elkerülése érdekében köteles olyan utasításokat adni és olyan intézkedéseket tenni, amelyek megfelelnek a jogszabályban rögzített munkavédelmi előírásoknak, egyéb tekintetben pedig az általánosan elfogadott biztonsági és foglalkozás-egészségügyi szabályoknak.
- 5.12 A Megbízott köteles gondoskodni arról, hogy alkalmazottainak érthetően mutassák be a munkabiztonságra vonatkozó rendelkezéseket és szabályokat, az oktatás pedig szükség esetén az alkalmazottak anyanyelvén történjen.

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 5.13 A Megbízott köteles betartani a hatóságok és az ezekhez hasonló intézmények által szabott összes feltételt. Az írásbeli dokumentumokat, ill. az átvételi jegyzőkönyveket felszólítás nélkül, megfelelő példányszámban be kell nyújtania a Megbízónak.
- 5.14 A Megbízott ingyenesen köteles a Megbízó kérésére anyag- és kivitelezési mintát szállítani vagy gyártani (akár nagy felületű mintákat is), vagy minőségtanúsítványt szolgáltatni. A leírásban rögzített minőségtől eltérő minőségű anyagokat a szerelési munka előtt ingyenes minta formájában be kell mutatni, ill. össze kell állítani. A mintákat nagy felület esetén is el kell készíteni. A szerelési munka csak akkor kezdhető el, ha a Megbízó írásban jóváhagyta a mintákat. Amennyiben a műszaki felismerések alapján ésszerűnek tűnik egy adott módosítás, akkor erről tájékoztatni kell a Megbízót.
- 5.15 A munka elvégzéséhez szükséges alkatrészeket és munkaanyagokat a Megbízott nevére kell megrendelni, és a Megbízottnak kell átvennie azokat. A Megbízó nem vállal felelősséget a Megbízott részére érkező áruk átvételéért. Az objektumvédelemre vonatkozó szabályzatokat be kell tartani.
- 5.16 A minőségellenőrző intézetek által kiadott engedélyező határozatokat az építkezés ideje alatt betekintés céljából készenlétben kell tartani az építési területen. A kért anyagminőségekkel kapcsolatban szükséges vizsgálatok és igazolások költsége, valamint az ezekhez kapcsolódó járulékos költségek a Megbízottat terhelik.
- 5.17 A megbízásban szereplő munkákat szakaszonként, az építkezés előrehaladásának folyamatában kell elvégezni.
- 5.18 Az elkerülhető környezetszennyezés és zajkibocsátás megakadályozására szolgáló intézkedések, valamint a munka tiszta állapotban történő átadásához kapcsolódó seprés és takarítás a munka szerves részét képezik. A por és a szennyeződések szomszédos iroda- és gyártóhelyiségekbe történő behordását meg kell előzni és megfelelő óvintézkedésekkel meg kell gátolni. Ezeket az intézkedéseket szintén figyelembe kell venni az egységárak kialakításánál.
- 5.19 A fényképezés és a mozgófelvételek készítése a gyár teljes területén, valamint a Megbízó összes építési területén tilos. Az ezekkel való visszaélés a gyár területéről való kiltást vonja maga után.
- 5.20 A gyár területére történő belépés, ill. behajtás csak írásbeli engedéllyel (belépőkártyával) lehetséges.
- 5.21 A kivitelezési munkák engedélyezése
- Valamennyi kivitelezési munka előtt ki kell tölteni a „Munkavégzési kérelem” c. nyomtatványt, és engedélyeztetni kell a munkavégzést. A munkát csak az engedély birtokában szabad elkezdni. A kivitelezés ideje alatt a cégnél papír formátumban rendelkezésre kell állnia a „Munkavégzési kérelem” c. nyomtatványnak.
- 5.22 A munkaterület átadása
- A kivitelezési munkák megkezdése előtt a Megbízó át kell, hogy adja a munkaterületet a Megbízottnak. Enélkül az átadás nélkül a kivitelezés nem kezdhető el.

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 5.23 A megbízottak együttműködése
- A Megbízottnak úgy kell elvégeznie a rábízott munkát, hogy a többi vállalkozó munkáját ne akadályozza.
- 5.24 Építkezési megbeszélés
- A Megbízó meghatározott időközönként építkezési megbeszéléseket tart, hogy ellenőrizze a munkák előrehaladását és megtárgyalja a munkák továbbfolytatásához szükséges intézkedéseket. A Megbízott egy németül és magyarul kommunikálni tudó, teljes körűen képzett és felelős képviselőt köteles kiküldeni erre a feladatra. Az építkezési megbeszélés résztvevőinek összehívása alakisághoz nem kötött meghívó útján történik.
- 5.25 Építési napló
- A Megbízott a Magyarországon hatályos jogi előírások értelmében elektronikus építési naplót köteles vezetni.
- A Megbízó ezenfelül jogosult a kivitelezés megkezdése előtt papír formátumú nyomtatványon vezetett építési naplót kérni a Megbízottól.
- 5.26 Korundtartalmú anyagok és szerszámok használata
- A termékeinkre vonatkozó minőségi előírások betartásának biztosítása érdekében az AHM teljes gyárterületén tilos a termelési területeken szennyezéssel járó munkát / tevékenységet végezni. Szennyezéssel járó munkának / tevékenységnek minősül például a köszörülés és a sarokcsiszolóval végzett munka, a hegesztés, a betonfúrás, valamint minden olyan munka, amely közben por keletkezik vagy amely egyéb szennyeződések okozhat. Szennyezéssel járó munka / tevékenység kizárólag az épületeken kívül végezhető. Amennyiben ez nem lehetséges, a munka megkezdése előtt meg kell tenni a minden szempontra kiterjedő, megfelelő óvintézkedéseket.
- Ezen túlmenően a teljes gyárterületen tilos a korundtartalmú anyagok használata. A korundtartalmú anyagok közé tartoznak többek között a csiszoló- és vágókorongok.
- 5.27 Hegesztési munkák
- Hegesztési munka a 45/2011. XII. 7. BM rendelet 1. § értelmében csak magyar tanúsítvány birtokában végezhető.
- 5.28 Talajviszonyok – vezetékek és nyomvonalak
- A Megbízott köteles a Megbízó illetékes szakmai részlegeivel folytatott egyeztetés útján megbizonyosodni a föld alatti tápvezetékek helyzetéről és nyomvonaláról. Meglévő vezetékek észlelése esetén a vezetékek megbolygatása előtt meg kell beszélni és össze kell hangolni a megfelelő részlegekkel és az üzemi rendszertel az adott esetben szükséges óvintézkedéseket. A tájékoztató kötelezettség figyelmen kívül hagyása esetén a Megbízott felel az összes ebből eredő kárért és közvetett kárért.
- A földbe vagy falba fektetett vezetékeket dokumentáltan be kell mérni a letakarásuk előtt.
- 5.29 Rendelkezésre bocsátott elemek
- A Megbízó fenntartja magának a különféle elemek rendelkezésre bocsátásának jogát.



A rendelkezésre bocsátott elemek kapcsolódásának leírása:

- a. Az adott elemek ténylegesen szükséges darabszámának meghatározása a jóváhagyott szerelési rajzok alapján.
- b. A szállítások koordinálása a részmennyiségek közvetlenül a beszállítóktól történő lehívásával.
- c. A gyártó / beszállító az építési területre szállítja az elemeket, a Megbízott pedig lerakodja, átveszi és betárolja azokat.
- d. Átszállítás az ideiglenes raktárból a felhasználás helyére.
- e. Az elemek kicsomagolása és összeszerelése.
- f. A rendelkezésre bocsátott anyagok között nem szereplő valamennyi szükséges kötőelem / kötőanyag leszállítása.
- g. Az elemek és a tartozékok üzemkész állapotra történő összeszerelése.
- h. Üzembe helyezés.
- i. Funkcionális teszt, átadás és átvétel.
- j. A szerelési rajzok és a megvalósulási tervek elkészítése.
- k. A hibás elemek cseréjének koordinálása, a szavatossági ügyek menedzselése.
- l. Az összes csomagolóanyag anyagfajta szerinti szelektív hulladékkezelése.
- m. A jótállás átvállalása a külső beszállítótól származó elemek jegyzőkönyvbe vett átvételétől kezdődően.

A következőkben ismertetett szolgáltatási tételek egységáraiba a fenti leírásban szereplő követelmények teljesítésével kapcsolatos összes ráfordítást bele kell kalkulálni.

6 Bevonatképzést gátló anyagok

6.1 A gyár teljes területén kifejezetten tilos a szilikonból készült és a szilikon-, valamint politetrafluor-tartalmú, ill. bevonatképzést gátló anyagok és elemek alkalmazása. A Megbízott garantálja, hogy az általa alkalmazott termékek nem tartalmaznak bevonatképzést gátló anyagokat, és hogy nem bocsát ki ilyen anyagokat a környezetbe. A Megbízott a Megbízó kérésére átadja a Megbízónak a vizsgálati dokumentumokat. A vizsgálat folyamatát egyeztetni kell a Megbízóval.

6.2 Anyagvizsgálat

A Megbízott köteles a kiírásban szereplő gyártmányoktól eltérő beépítendő anyagokat előzetesen engedélyeztetni a Megbízóval, ami az ezzel járó összes jegyzőkönyv felvételét is magában foglalja. A jóvá nem hagyott anyagok beépítése tilos.

A Megbízó vagy képviselője kérésére díjmentesen be kell mutatni a felhasználásra szánt anyagokra vonatkozóan kért speciális minőségtanúsítványokat és vizsgálati jelentéseket. Minden anyagnak építési felügyeleti engedéllyel kell rendelkeznie. Kérés esetén díjmentesen be kell mutatni a kért próbaanyagokat és mintákat. Minden anyagot eredeti csomagolásban kell leszállítani.

Jóvá nem hagyott anyagok beépítése esetén az összes következmény terhét a Megbízott köteles viselni.

7 Az építési terület kialakítása és biztosítása

7.1 Az építési terület kialakításának helyét a Megbízó jelöli ki a rendelkezésre álló lehetőségek alapján. A Megbízottnak számolnia kell azzal, hogy az építkezési munkák előrehaladása során átrakodásokra is szükség lesz.

7.2 A kialakított építési területek adott célra történő használatához a Megbízó kifejezett hozzájárulása szükséges. Az épületeken belüli helyiségeket sem anyagraktárnak, sem pedig a dolgozók ottani elhelyezésére nem szabad használni. A raktárhelyek / felállítási

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

helyek esetleges távoli fekvése miatt nem támasztható utólagos követelés. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy építkezési szálláshelyek nem állíthatók fel a gyár területén éjszakai szállás céljára. Amennyiben a Megbízott építkezési vagy irodakonténereket állít fel, akkor megfelelően gondozott állapotban kell tartania és rendezett csoportokban kell elhelyeznie azokat. Minden esetben gondoskodni kell a létesítmény folyamatos tisztaságáról.

- 7.3 Az építési terület kialakításához nem áll szilárd burkolatú terület a Megbízott rendelkezésére. A kijelölt területeket szükség esetén a Megbízott köteles saját költségére kialakítani és fenntartani, a megbízás lejártát követően pedig köteles helyreállítani az eredeti állapotot.
- 7.4 Amennyiben az építési területen nem áll rendelkezésre elegendő hely a létesítmények felállításához, akkor a Megbízott önállóan, saját költségére köteles megszerezni a gyár területén kívül fekvő megfelelő területeket.
- 7.5 A Megbízott kérése esetén központi csatlakozási helyek lesznek kijelölve az építési áram és az építési víz vételezéséhez, valamint az építési szennyvíz elvezetéséhez. Ezeknek nem kell feltétlenül az építési objektum, ill. a konténer-felállítási terület közvetlen közelében lenniük.
- 7.6 A rendelkezésre bocsátott építési áram fűtési célra történő felhasználása tilos. A 32 A feletti csatlakozási teljesítményű fogyasztókat írásban be kell jelenteni a Megbízónak. A Megbízott energiahatékonyan köteles felhasználni a rendelkezésére bocsátott közegeket (villany, víz stb.)
- 7.7 Az építési terület megvilágítása
- A munkahely megvilágításáról és a megközelítési útvonalak balesetbiztos kivilágításáról a Megbízott köteles gondoskodni.
- 7.8 A Megbízott saját maga felel az eszközeinek, anyagainak és állványainak biztonságos őrzéséért és elhelyezéséért. A Megbízott arról is köteles továbbá gondoskodni, hogy az általa elvégzett munkák eredményét az átvételig megóvja a megrongálódástól, az időjárás és a víz hatásaitól, a vandalizmustól és a szennyeződésektől. Az építési terület őrzése nem szerepel a tervben. A Megbízó részéről nem áll fenn biztosítási kötelezettség.
- 7.9 Az állványok megjelölése
- A munkaeszközöket, gördülőállványokat, emelőpadokat, az építkezési területen kialakított szálláshelyeket és az ezekhez hasonló eszközöket / létesítményeket a tulajdonjog igazolása céljából meg kell jelölni a mindenkori cégfelirattal (cégnév, a kapcsolattartó neve és mobiltelefonszáma). A Megbízó jogosult a jelöléssel nem rendelkező állványokat a Megbízott költségére eltávolítani.
- 7.10 A munkaanyagok beszállítása
- Az építési munkához szükséges alkatrészeket és munkaanyagokat a Megbízott nevére kell megrendelni, és a Megbízottnak kell átvennie azokat. A Megbízó nem vállal felelősséget a Megbízott részére érkező áruk átvételéért.

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 7.11 Az építési anyagok tárolása
- Minden építési anyagot a rendelkezésre bocsátott felületen és felirattal ellátva kell tárolni.
- 7.12 Korlátok vagy fedelek alkalmazásával a Megbízott szolgáltatásának részét képező tetők, mennyezetek, falak, gödrök, lépcsők stb. összes nyílását tartósan biztonságossá kell tenni az adott építési munka befejezéséig. A biztonságossá tétel a már biztosított nyílások felülvizsgálatát és az adott esetben szükséges javítást is magában foglalja. Munkaidőn kívül az építésvezetőknek zárva kell tartaniuk az építési terület kapuját. Amennyiben a rendes munkaidőn kívül is történik munkavégzés, akkor értesíteni kell az építésvezetőket, az építési területtel kapcsolatos gondossági kötelesség pedig a Megbízottat terheli ez alatt az idő alatt.
- 7.13 A Megbízott külön felszólítás nélkül is köteles rendet tartani az építési területen, és napi rendszerességgel el kell távolítani az általa végzett munkák során képződött törmeléket és hulladékot. A szerződésben rögzített munkák befejeztével ki kell takarítani és szabályszerűen rendezett állapotba kell hozni a tároló- és munkahelyeket, valamint az építési területet. A Megbízott köteles a Megbízó és teljesítési segédje által adott utasításokat haladéktalanul végrehajtani. Hulladékkezelés A Megbízott a jogszabályi előírások szerint felel a hulladékkezelésért.
- 7.14 A fémhulladék alapvetően a Megbízó tulajdona, ezért azt szétválogatva el kell szállítani az újrahasznosítható anyagok gyűjtésére szolgáló hulladékudvarba. A kivételeket a megrendelés rögzíti.
- A Megbízó nem bocsát rendelkezésre fémhulladékgyűjtő konténereket. Az AUDI belső használatra szánt (pl. logisztikai) konténereinek felhasználása tilos. Amennyiben az előírást megszegve mégis ezeket használják, akkor az ebből eredő károk a Megbízottat terhelik.
- 7.15 Ha Megbízott a méltányos határidőt tartalmazó egyszeri írásbeli felszólítás ellenére sem tesz eleget kötelezettségeinek, akkor a Megbízó a Megbízott költségére elvégezteti a kiürítést és a kitarakítást.
- 7.16 Az építési terület forgalma által igénybe vett közutak és magánutak - közöttük a gyalogutak - épségét és tisztaságát fenn kell tartani, ill. megrongálódás vagy szennyeződés esetén a közlekedésbiztonság fenntartása érdekében haladéktalanul helyre kell állítani.
- 7.17 Gondoskodni kell arról, hogy a tűzoltósági és a mentést végző járművek bármikor akadálytalanul behajthassanak az építési területre.
- 7.18 Az építési területen reklámot elhelyezni tilos.
- 7.19 A területre történő belépéshez a gyár kerítésén belül foglalkoztatott személyeknek belépőkártyával kell rendelkezniük, amelyet a Megbízó kérelemre, díjfizetés ellenében állít ki. A Megbízott a munkák megkezdése előtt kellő időben köteles benyújtani a megfelelő kérelmeket az építési területen történő munkavégzésre beosztott minden egyes dolgozója számára.
- 7.20 Az építési területre a Megbízó biztonsági előírásai érvényesek. Ezeket az előírásokat (biztonsági utasításokat) minden esetben be kell tartani a hozzájuk tartozó összes



melléklet utasításaival együtt. Amennyiben a Megbízott még nem ismeri ezeket, kötelező jelleggel be kell kérnie a Megbízótól.

- 7.21 A biztonsági utasításokat a munkák megkezdése előtt ellenjegyezve le kell adni az illetékes szakmai részlegnél vagy a biztonsági menedzsmentnél. A Megbízott saját maga felel azért, hogy minden dolgozójának és alvállalkozójának átadja a biztonsági utasításokat és a betartásukra kötelezze ezeket a személyeket. A biztonsági szervek utasítási joggal rendelkeznek a Megbízottal szemben.
- 7.22 Felhívjuk a figyelmet arra, hogy műszakváltáskor jelentős forgalmi akadályokra kell számítani a gyár környezetében.

8 Kivitelezési határidők

- 8.1 A Megbízottnak a helyi adottságokat is ellenőriznie kell, és a munkafolyamat zökkenőmentességének biztosítása érdekében előteljesítést kell végeznie.
- 8.2 A Megbízó által átadott ütemterv alapján a megbízás kiadását követő 10 munkanapon belül építési folyamattervként szolgáló részletes ütemtervet (sávdigramot) kell készíteni, amely a megbízásban szereplő összes munkát tartalmazza. A szerződésben vállalt határidőket fel kell tüntetni az ütemtervben. A határidők túllépését kellő időben jelezni kell, a bejelentésben pedig ismertetni kell a kompenzációs intézkedéseket. Az ütemtervet MS Project fájlformátumban kell átadni a Megbízónak. A részleteket az illetékes szakmai részleggel kell egyeztetni. Az ütemtervet a Megbízóval folyamatosan egyeztetve és a Megbízó hozzájárulásával kell tovább írni az építési munkák előrehaladásának megfelelően.
- 8.3 A szerződésben rögzített alapvető határidők módosításához a Megbízó írásbeli hozzájárulása szükséges.
- 8.4 A Megbízó fenntartja a határidők módosításának jogát. Amennyiben a megállapodás szerinti határidőket valamely, Megbízottnak fel nem róható okból át kell tenni egy későbbi időpontra, akkor a Felek új szerződéses határidőkben állapodhatnak meg. A Megbízott szerződéses munkáinak kivitelezésére kölcsönösen meghatározott munkanapok számát azonban változatlanul kell hagyni, amennyiben és amennyire kellő időben tájékoztatták a Megbízottat a határidők csúszásáról, és a munkanapok megállapodás szerinti számának betartása elvárható a Megbízottól.
- 8.5 Amennyiben a Felek nem állapodtak meg szerződéses határidőkben, vagy nem jön létre ezzel kapcsolatban megállapodás, a Megbízó jogosult a szerződéses határidőket saját belátása szerint megállapítani.
- 8.6 A rendes munkaidőben el nem végezhető munkákat a helyszíni bejárás, ill. a Megbízóval az ajánlat elkészítése előtt folytatott technikai megbeszélés keretében kell meghatározni. A fentiekén túlmenő, rendes munkaidőn kívül (ünnepnapokon, hétvégén és éjszaka) elvégzett munkák nem számolhatók el utólag, ha előzőleg már számítani lehetett arra, hogy ezekre a munkákra szükség lesz.
- 8.7 A Megbízottnak gondoskodnia kell arról, hogy a szükséges munkák elvégzése ne okozzon termelés kiesést a termelési területen. Ha az adott építkezési munka miatt üzemem kívül kell helyezni valamelyik meglévő közegszállító (forró víz / gőz, ipari gáz, éghető folyadék, földgáz, savak és lúgok szállítására szolgáló) rendszert, akkor a Megbízóval folytatott egyeztetést követően legalább 7 nappal a kikapcsolás előtt kikapcsolási



kérelmet / ismételt üzembe helyezési kérelmet kell benyújtani az üzemirányítási / energiamedzszment részleghez.

- 8.8 A közlekedési útvonalak lezárását kellő időben tisztázni kell az illetékes szakmai részlegekkel.

9 A kivitelezési munkák akadályozása és félbeszakítása

- 9.1 A Megbízott köteles úgy végezni a munkáját, hogy ne akadályozza és ne károsítsa meg az építkezésen dolgozó többi vállalkozást.

10 Kockázatmegosztás

- 10.1 A Megbízott saját maga köteles gondoskodni arról, hogy ne lophassák el és ne veszítse el a tulajdonában lévő és a neki átadott építőipari eszközöket, állványokat, gépeket, szerszámokat stb., és szükség esetén biztosítást kössön ezekre. A Megbízott már most felmenti a Megbízót az esetleges felelősségigények alól. A fedezet nélküli károk és az önrészre eső összegek a Megbízottat terhelik.

11 Átadás

Az átadás megtörténtéről írásbeli jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet a Megbízott és a Megbízó jelen lévő képviselőinek alá kell írniuk.

A Megbízott vállalja, hogy a Megbízó írásbeli felszólítására a garanciális idő lejártá előtt egy hónappal a Megbízóval közösen utólagos átadást tart, amely az összes kifogásolt hiányosságra kiterjed. Amennyiben az utólagos átadás során továbbra is megállapítják a kifogásolt hiányosságokat, akkor a Megbízott vállalja, hogy a Megbízóval történő kölcsönös megállapodás alapján meghosszabbítja a garanciális időt.

- 11.1 Az átadásra vonatkozó kérelmet írásban, az átadás időpontja előtt négy héttel kell benyújtani a Megbízónak. Egyéb megállapodás hiányában a létesítmények átadása legkorábban 4 hét hibátlan üzemelés után, valamint az eredményesen elvégzett és kiértékelt teljesítményvizsgálatot követően kerül sor. A Megbízott az átvételi kérelemmel együtt, de legkésőbb négy héttel az átadás előtt átadja a szerződésben rögzített kötelezettségként számon tartott, német nyelven és az adott ország nyelvén készült dokumentációkat (hatósági dokumentáció és a Megbízó dokumentációja). A dokumentációknak a hatóságok által megkövetelt és a pályázati kiírásban felsorolt dokumentumokat, de legalább az alábbiakat kell tartalmazniuk: a hatóságok és a szakértők átadási tanúsítványait, az engedélyeket, a vizsgálati naplókat, a műszaki adatlapokat, a megfelelőségi tanúsítványokat, a létesítmények hibátlan üzeméről kiállított igazolásokat, a dokumentációtervek előzetes kivonatait, a betanításokról szóló jegyzőkönyveket, az üzemeltetési utasításokat, az ellenőrzőlistákat, a karbantartási ajánlatokat, az karbantartási útmutatókat, valamint a takarításra vonatkozó irányelveket, amelyeket három papírformátumú példányban és digitális formátumban kell átadni. A fenti dokumentumok rendelkezésre bocsátása az átadás egyik előfeltétele.

- 11.2 Az átadásra vonatkozó kérelem benyújtása előtt a Megbízott köteles kellő időben, előzetes bejárás keretében ellenőrizni, hogy az általa elvégzett munkák készen állnak-e az átadásra, és szükség esetén haladéktalanul el kell végeznie a hátralévő munkákat és az utómunkákat. Az ellenőrzések és a bejárások során megállapított hiányosságokat haladéktalanul, de legkésőbb az átadás időpontjáig ki kell küszöbölnie.

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 11.3 A fiktív átadás lehetősége kizárt.
- 11.4 A Megbízott nem tarthat igényt részleges átadásra. Amennyiben mégis részleges átadásra kerül sor, akkor a garanciális igények elévülési ideje a végátadás napjának elteltével kezdődik. A Megbízott ebben az esetben vállalja, hogy a Megbízó kérésére a fennálló adójogi keretfeltételeken belül megteremti a rész-végszámla kiállításának előfeltételeit.
- 11.5 Az átadási bejárások végéig minden szükséges hatósági átadást le kell bonyolítani. A szükséges hatósági vagy szakértői átadások lebonyolítása a Megbízott által elvégzett munkák Megbízó részéről történő átadásának előfeltétele. A megfelelő hatósági vagy szakértői átadási tanúsítványok megállapításai között nem szerepelhet olyan jelentős hiányosság, amely hátrányosan befolyásolja a használatot.
- 11.6 A szükséges próbajáratásokat, az üzembe helyezéseket, az építető kezelőszemélyzetének betanítását és az ezekhez hasonló tevékenységeket az átadási kérelem benyújtásáig be kell fejezni.
- 11.7 Az átadás időpontjáig már nem látható és hozzá nem férhető részmunkákat a befejezésük után írásban be kell jelenteni a Megbízónak, és a Megbízóval közösen ellenőrizni kell azok eredményét. Az ellenőrzésről írásban jegyzőkönyvet kell készíteni. Az ilyen ellenőrzések jogügyleti szempontból nem minősülnek részleges átadásnak. Az ellenőrzések feltárt hiányosságokat haladéktalanul ki kell küszöbölni.
- 11.8 Az előzetes műszaki ellenőrzéseket formálisan kell elvégezni a Megbízó, a Megbízott egyik képviselője, valamint szükség esetén az építészmérnök és az illetékes szakmérnökök részvételével, ha az adott munkák eredménye a későbbiekben már nem ellenőrizhető.
- 11.9 Az átadást sem az esetleges korábbi használat vagy üzembe helyezés, sem a hatósági átadás, sem pedig a Megbízott készre jelentése nem helyettesíti.
- 11.10 A hiányosságok kiküszöbölésére irányuló és a hátralékos munkákat az építető, ill. az épülethasználó érdekeinek figyelembe vétele mellett szükség esetén hétvégén is el kell végezni. A hiányosságok elhárításának megtörténtét írásban jelezni kell.
- 11.11 Ha a Megbízott a Megbízó által kitűzött méltányos határidőn belül sem tesz eleget a hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó felszólításnak, akkor a Megbízó jogosult a hiányosságokat a Megbízott költségére elháríttatni. Amennyiben olyan csekély mértékű hiányosságokról van szó, hogy azok nem befolyásolják hátrányosan a rendeltetés szerű használatot és a Megbízó is el tudja hárítani azokat a saját eszközeivel, vagy pedig olyan hiányosságok fordulnak elő, hogy az elhárításuk vállalhatatlan időráfordítást jelentene, akkor a Megbízó jogosult ezeket a hiányosságokat a saját eszközeivel anélkül elhárítani, hogy a szavatossági igényét elveszítené. A Megbízott köteles megtéríteni az így elvégzett munkák költségeit.
- 11.12 A Megbízott az átadás időpontjáig köteles viselni az elvégzett munkák eredményének véletlenszerű megrongálódásával vagy tönkremenetelével kapcsolatos kockázatot, amennyiben a jelen szerződés nem tartalmaz ettől kifejezetten eltérő rendelkezést.
- 11.13 A Megbízott vállalja, hogy a hiányosságok kiküszöbölését követően maradéktalanul eltávolítja az általa okozott szennyeződések, és ennek tényét írásban leigazoltatja a helyi építésvezetőkkel. Ellenkező esetben a Megbízó jogosult finomtakarítást végeztetni a Megbízott költségére.



- 11.14 A Megbízott köteles rendelkezésre bocsátani az átadáshoz szükséges segédeszközöket, pl. az emelőpódiumokat, állványokat stb., valamint a személyzetet. Ezek költségét bele kell kalkulálni az egységárakba.
- 11.15 Amennyiben a Megbízott hibás teljesítése miatt többszöri átadásra kerül sor a hatóságok, hatóságszerű intézmények, szakértők stb. részéről, akkor az ebből eredő költségeket és származékos költségeket a Megbízott viseli.
- 11.16 A gépek és a létesítmények átadása alapvetően a használatuk helyén történik.
- 11.17 A Megbízott vállalja, hogy a Megbízó írásbeli felszólítására a szavatossági idő lejárta előtt egy hónappal a Megbízóval közösen utólagos átadást tart. Amennyiben az utólagos átadás során továbbra is megállapítják az átadáskor kifogásolt hiányosságokat, akkor a Megbízott vállalja, hogy a Megbízóval történő kölcsönös megállapodás alapján meghosszabbítja a garanciális időt.
- 11.18 A sikeres átadást követően a Megbízott 30 napon belül köteles kiüríteni az építési területet. Ha a Megbízó nem teljesíti ezt a kötelezettségét, a Megbízó jogosult az építési területet a Megbízott költségére kiüríttetni.

12 A teljesítés rögzítése

A Megbízó az összes teljesítési igazolást a VOR rendszerben, „A teljesítés rögzítése” elnevezésű, speciális módon konfigurált dokumentumformátumban kéri elkészíteni. Ezeket azután az összes felülvizsgálati dokumentummal, mérési tervvel együtt be kell nyújtani az illetékes szakmai részleghez.

A kifizetésekre itt is kivétel nélkül a Megbízó részéről történő utólagos ellenőrzés, valamint a visszakövetelések és az ezekhez kapcsolódó kamatigények esetleges érvényesítésének fenntartásával kerül sor.

13 Óradíjas munkák

- 13.1 Óradíjas munkához kizárólag a Megbízó formanyomtatványai használhatók fel.
- 13.2 Óradíjas munkáért csak akkor jár díjazás, ha a Megbízó előzőleg kifejezetten elrendelte azt. Az óradíjas munkákról a Megbízott minden munkanapon két példányban kiállított órabércedulákat (Audi formanyomtatvány) köteles benyújtani a projektvezetőknek, és a projektvezetőkkel le kell igazoltatnia azokat. A Megbízott projektvezetői által aláírt órabércédula nem minősül a számla elfogadásának. A Megbízó fenntartja magának az ellenőrzés jogát abban a tekintetben, hogy óradíjas vagy szerződéses munkáról van-e szó.
- 13.3 A szerződésben rögzített óradíjnak tartalmaznia kell a szükséges felügyeletet, valamint az összes társadalombiztosítási és kollektív szerződésből eredő járulékos költséget; az építőipari gépek, eszközök és járművek óránkénti díjszabása pedig tartalmazza az összes ráfordítást, például a kezelőszemélyzet költségét, az üzemanyag- és energiafogyasztás költségeit, a rendelkezésre állást, a javítási költségeket stb. Amennyiben az óradíjas munkáknál felügyeleti tevékenységet folytató személy ezzel egyidejűleg más szerződéses munkák felügyeletét is ellátja, akkor az óradíjas munkákra beosztott dolgozók és összes felügyelt dolgozó arányában jár csak óradíjas térítés a felügyeleti tevékenységre. Az esetleg szükséges anyagokat vagy eszközöket illetően még a kivitelezés előtt meg kell állapodni egy adott díjazásban.



- 13.4 A Megbízó által elrendelt és aláírt óradíjas munkákat a Megbízott az aktuális kivitelezést követő részfizetési kérelemmel együtt köteles elszámolni. A végszámlában első alkalommal történő elszámolás csak akkor megengedett, ha addig nincs előirányzott részfizetési kérelem.

14 A munkavállalókkal szemben támasztott követelmények

- 14.1 A Megbízott szavatol azért, hogy ő maga és az általa - a Megbízó egyértelmű írásbeli engedélye alapján - adott esetben megbízott alvállalkozók a szerződés tárgyát képező építési területeken kizárólag európai uniós tagállamokból származó munkavállalókat foglalkoztassanak, a harmadik országbeli munkavállalók közül pedig csak azokat foglalkoztassák, akik érvényes munkavállalási és tartózkodási engedéllyel rendelkeznek. Minden munkavállalónak rendelkeznie kell a szükséges társadalombiztosítási igazolvánnyal, ill. társadalombiztosítási pótigazolvánnyal. Az építési területen foglalkoztatott külföldi munkavállalók névjegyzékét, valamint az érvényes munkavállalói papírokat, munkavállalási engedélyeket és társadalombiztosítási igazolványokat az adott munkavállaló munkába állása előtt be kell mutatni a Megbízó helyi projektvezetőinek.
- 14.2 Amennyiben nem áll rendelkezésre érvényes munkavállalási engedély, ill. társadalombiztosítási igazolvány, vagy a meglévő tartózkodási engedély / munkavállalási engedély vagy társadalombiztosítási igazolvány érvényessége megszűnik - például azért, mert határozott időre szól, akkor az érintett munkavállalókat haladéktalanul el kell vinni az építési területről, és más munkavállalókat kell helyettük munkába állítani.
- 14.3 A Megbízott szavatol azért, hogy az általa alkalmazott munkavállalók a szükséges szakmai ismeretek birtokában legyenek. A Megbízó a fentiekben túlmenően azt is jogosult kérni, hogy a Megbízott a szakmailag vagy személyi szempontok alapján alkalmatlan munkavállalóit eltávolítsa az építési területről, és helyettük más munkavállalókat állítson munkába.
- 14.4 Amennyiben az adott országban érvényes jogszabályok és rendeletek további igazolásokat írnak elő, akkor azokat is át kell adni a Megbízó projekt-, ill. építésvezetőinek.

15 Dokumentálás

- 15.1 A Megbízott mind a hatósági átvételhez, mind pedig a Megbízó számára teljes körű dokumentációt köteles készíteni. A hatósági dokumentáció terjedelmének az adott országban érvényes mindenkor előírásokhoz kell igazodnia. A Megbízónak készítendő dokumentáció terjedelmét a költségvetési kiírás rendelkezéseihez kell igazítani, és a Megbízó igényei szerint kell elkészíteni. A dokumentációkat német nyelven és az adott ország nyelvén kell kiállítani.
- 15.2 A dokumentáció összes dokumentumát úgy kell előkészíteni, hogy azokat fel lehessen venni az épületkönyvbe.
- 15.3 Az anyagszállítványokhoz a Megbízottnak kell szolgáltatnia az adott országban előírt tanúsítványokat. A megfelelőségi tanúsítványokat a létesítmény átadása előtt be kell mutatni, és mellékelni kell a dokumentációhoz. A Megbízott köteles a létesítményeket a szükséges megfelelőségi jelölésekkel ellátni, amennyiben ezt valamelyik tanúsító szerv előírja.
- 15.4 Minden dokumentumon rajta kell lennie a Megbízó számára kialakított szövegmezőnek és a Megbízó rajzszámának.

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 15.5 A rajzokat és a dokumentációkat DGN (Microstation CAD), Word, Excel és vagy / PDF fájlformátumban kell elkészíteni. A Megbízó aktuális HLS irányelveit be kell tartani.
- 15.6 A kapcsolási rajzokat EPLAN rendszerben kell elkészíteni.
- 15.7 A dokumentációk részletes egyeztetését idejében le kell bonyolítani a Megbízóval.
- 15.8 A Megbízó ellenőrzésnek veti alá a dokumentációt alkotó, Megbízott által elkészített dokumentumokat. Amennyiben a dokumentumok formai vagy tartalmi szempontból nem felelnek meg a megállapodásnak, akkor a Megbízó a megfelelő megjegyzésekkel átdolgozás céljából visszaadja a dokumentumokat a Megbízottnak. A javítást követően a Megbízó újra felülvizsgálja a dokumentumokat. Az ezzel kapcsolatban felmerülő összes többletköltség a Megbízottat terheli.
- 15.9 A létesítményhez kapcsolódó műszaki dokumentációt az alábbiak szerint kell leadni:

Valamennyi létesítményre vonatkozóan teljes körű dokumentációt kell szolgáltatni. A teljes körű dokumentáláshoz minden „külső szakmai ágazattól” (villanyszerelés, szellőztéstechnika, fűtés-, hűtéstechnika, épületautomatizálás, irányítástechnika) be kell építeni a dokumentációba a szükséges adatokat. Az adatok beszerzésével és beépítésével kapcsolatos ráfordításokat a többi költséggel együtt fel kell venni a költségkalkulációba. Átvételre csak a teljes körű dokumentációval rendelkező létesítmények esetében kerülhet sor. A teljes körű dokumentáláshoz az adott szakterületen túlmutató, Megbízó által meghatározott létesítmény-megnevezések, számok és szabványok felhasználása is szükséges. A létesítményekhez kapcsolódó teljes körű műszaki dokumentációt az átadásra kész állapot írásbeli bejelentésével együtt, az üzemi betanítás időpontja előtt 2 héttel, 2 vizsgálati példányban kell átadni, amelyből

- 1 példány az építésvezetők munkapéldánya,
- 1 példány pedig a Megbízó munkapéldánya.

A dokumentációt tartalomjegyzékkel együtt (amelyet a tervező ír elő az átfogó épületszabvány alapján), DIN A4-es formátumú mappákban kell szolgáltatni. Kivitel és tagolás szempontjából a Megbízó eddig is alkalmazott szabványának kell megfelelnie. A megfelelő dokumentáció-minta megtekintésére a Megbízónál / tervezőnél van lehetőség. A pontos tagolási sorrendeket a későbbiekben átfogó módon még rögzítjük az győri AUDI telephely számára.

A dokumentáció terjedelmét az alábbi példa szemlélteti:

- a létesítmény és a létesítmény funkciójának leírása
- 1:50 léptékű megvalósulási terv, több színnel elkészítve és összehajtvva
- papírra nyomtatott közegszállítási sémák (összehajtvva)
- a funkcionális ellenőrzések és az átvételi mérések jegyzőkönyvei
- a mérési helyek kicsinyített tervrajzai az átvételi mérések elvégzéséhez
- szakvélemények és átvételi tanúsítványok

A létesítményekhez kapcsolódó teljes körű műszaki dokumentációt a sikeres átadást és a vizsgálati példányok jóváhagyását követően aktualizálni kell, majd újra be kell nyújtani:

- 4 papírra nyomtatott példányban

A szerződéseket kiegészítő technikai feltételek (ZTV) - Győr



Az AUDI HUNGARIA Zrt. részére végzett építési munkák szakmai követelményei

- 1 adathordozóra (CD-ROM, DVD) rögzített példányban, archivált tartalomjegyzékkel és réteges szerkezettel, valamint a Megbízó CAD feladatlírásában rögzített megállapításoknak megfelelő tervdokumentumokkal.

A dokumentumokat elektronikusan feldolgozható formátumban, pl. a MS-Office (aktuális verziójának) formátumában kell benyújtani.